

# PearlLam Galleries

西岸·艺术与设计博览会 2015

西岸艺术中心，上海徐汇区龙腾大道 2555 号  
上海，中国

展位 A3

# 全光榮

全光荣在 1944 年出生于韩国洪川郡，是一位以将韩国桑皮纸运用于雕塑创作而闻名的艺术家。他于 1968 年就读于弘益大学并获得艺术学士学位，并于 1971 年在费城艺术大学获得艺术说是学位。

在 90 年代中开始创作大型雕塑作品之前，全光荣在抽象表现主义的艺术创作中有着巨大的成就。

艺术家曾在孩童时代见到医生手术室的天花板上挂着桑皮纸所裹的草药包，受到童年记忆的启发，他开始把这个传统元素融入自己的作品中。在他的著名作品 Aggregations 里，俗称发泡胶的聚苯乙烯被包裹在手撕的脆弱纸页中，这些纸页是从韩国本地的印刷品上撕下来的。像月球表面般泛着美丽触感的涟漪、有着奇特质感的画布和庞大的有机雕塑给观者带来无与伦比的震撼。

全光荣曾于世界知名画廊和博物馆举办个展，主要有：《Aggregations》（2015），Beck & Eggeling 画廊，德国 杜塞道夫；《全光荣：新作》（2014），Bernard Jacobson 画廊，英国 伦敦；全光荣个展》（2013），首尔大学博物馆，韩国 首尔；《全光荣：Aggregations》（2011），Knoxville 美术馆，美国 田纳西州；《全光荣》（2006），Kim Foster 画廊，美国 纽约；以及于 1976 在艺术中心，韩国 首尔举办个展。

主要群展有：威尼斯双年展（2015），Palazzo Grimani 美术馆，义大利 威尼斯；《Odd Volumes: Book Art from the Allan Chasanoff Collection》（2014），耶鲁大学艺术画廊，美国 康乃狄克州；Holland Paper 双年展（2006），CODA 博物馆，荷兰 阿珀尔多伦；横滨当代艺术家展（1986），横滨博物馆，日本 横滨；以及《The Shin Sang Group Show》（1966-67），国立现代美术馆，韩国 首尔。

主要公共收藏有：维多利亚和艾伯特博物馆，英国 伦敦；耶鲁大学康涅狄格画廊，美国 康乃狄克州；国立首尔大学美术馆，韩国 首尔；澳大利亚国家美术馆堪培拉分馆，澳大利亚；伍德罗·威尔逊国际中心，美国 华盛顿；以及国立当代美术馆，韩国 首尔。



全光荣 b. 1944, 集结体 15-FE011, 2015, 韩国桑皮纸混合材料, 170 x 150 cm (66 7/8 x 59 in)

# 杜震君

杜震君 1961 年出生于上海，1986 年毕业于上海大学美术学院并留校任教直至 1991 年。1992 年他移居法国波尔多，1998 年毕业于法国雷那美术学院并获得数码空间硕士学位。目前他工作和生活于巴黎和上海。

杜震君具备传统绘画与雕塑的艺术功底，现在主要致力于数码多媒体创作，他认为这一创作方式与现代社会的关联性更强，正如他所说，这是“在信息时代和数码科技主导的社会中探讨权力结构的一种方式”。他的多媒体数码交互装置以及数码操控的影像作品令他成为中国最著名的多媒体艺术家之一，并多次获得国际奖项。在 2003 年，他的个展《对于人类太沉重》创造了在法国数码艺术史上的首个大型个展的记录。他的作品主题多涉及悲剧、以及他视为普遍的人类境况，一些作品的图片来源于大众媒体的宣传材料，包括电视、杂志和报纸。

他的个展包括《通天国》（2014），香波堡和吕内维尔宫，法国；《通天国／杜震君》（2013），ZKM 艺术与媒体中心，德国卡尔斯鲁厄；《通天之旅》（2011），梅斯文化馆，法国梅斯以及 Galerie RX，法国巴黎；《交互》（2010），东京日法学院，日本东京；《虚拟政治学》（2009），当代唐人艺术中心，中国北京。他的作品由卡蒂斯特艺术基金会（巴黎和旧金山），法兴银行（法国），DSL 收藏（法国），卡尔斯鲁厄艺术与媒体中心（德国），尤伦斯当代艺术中心（中国）等众多机构收藏。



杜震君 b. 1961, 通天国—法律冲突, 2010, 银盐照片, 160 x 120 cm (63 x 47 1/4 in.), Edition 1/6

# 珍妮·霍尔泽

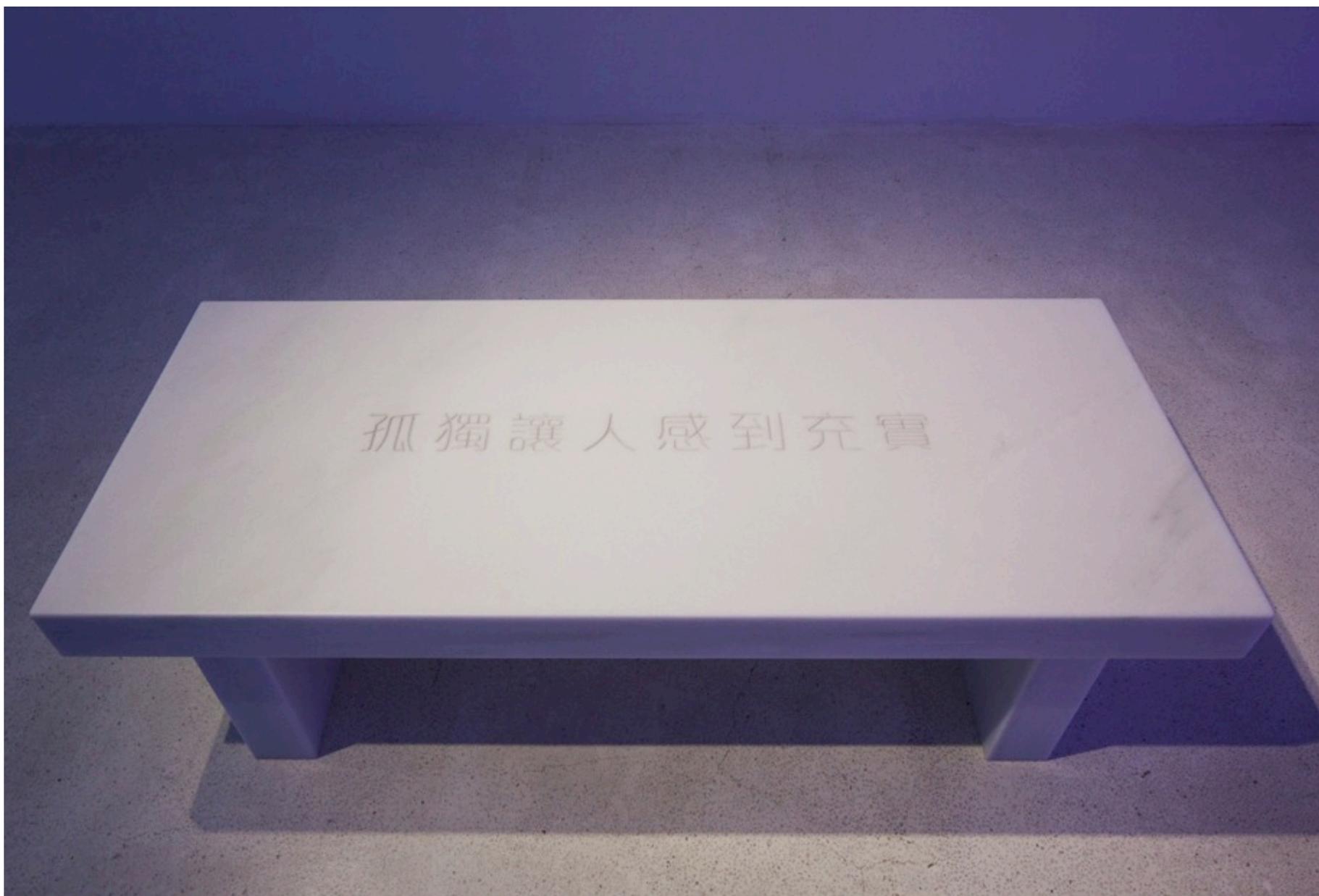
三十多年以来，珍妮·霍尔泽在众多公共空间和国际展览中展示了她煽动性的理念、观点和忧伤的情感，其中包括纽约世界贸易中心七号大楼，德国国会大厦，威尼斯双年展，纽约和毕尔巴鄂·古根海姆博物馆以及美国惠特尼美术馆。

她将文本作为创作媒介，这些文字往往被呈现在 T 恤、牌匾或 LED 显示屏上，公共尺度对于她作品信息的传达不可或缺。从 1970 年代末纽约市的街头招贴画，到最近在景观和建筑上的灯光投射装置，珍妮·霍尔泽的艺术实践将无知和暴力与幽默、善良和道德勇气对立和并置起来。

霍尔泽于 1990 年获得威尼斯双年展 Leone d' Oro 奖，1996 年被世界经济论坛授予水晶奖。她拥有俄亥俄大学，威廉姆斯学院，罗兰岛设计学院，新学院以及史密斯学院的荣誉学位。她于 2011 年获得 Barnard Medal of Distinction 奖。霍尔泽生活和工作在纽约。

討厭窮人的話該在

珍妮·霍泽尔 b.1950, Pearl 的常理和生存, 2013, 电子显示屏, 23.5 x 173 x 6 cm x 5 (9 1/4 x 68 1/8 x 2 3/8 in. x 5)



珍妮·霍泽尔 b. 1950, 常理:孤独让人感到充实, 2013, 白色大理石长凳, 43 x 155 x 65 cm (17 x 61 x 25 5/8 in.)

# ANTONY MICALLEF

当代艺术家 Antony Micallef 以其出类拔萃的绘画功底而广为人知。1975 年出生于英国斯温顿的 Micallef 毕业于英国普利茅斯大学艺术系。求学过程中，Micallef 接受著名单色风景画艺术家 John Virtue 指导，其师之影响深切显现在如《伦敦塔桥之吻》等 Micallef 早期黑白写作。然不同于其师对单色主义的执着，Micallef 更多时候醉心于色彩斑斓的创作。

Micallef 辉煌且包罗万象的绘画是对当代社会中的消费注意与奢靡的思考。他作为一位接受传统绘画教育的艺术家，在不断地社会与自我评价中，创作出极致的 Micallef 式表现主义。很多时候，Micallef 选择以鲜艳的色彩去扭转绘画中过于激进不安地图像。Micallef 的人物粗犷而有生气，其形态承袭自古典大师 Francis Bacon, Brad Holland, 以及 Ralph Steadman. Micallef 的绘画语言极为丰富，古典美术，街边涂鸦，时尚杂志，企业标志，以及日本动漫都是他灵感的来源。Micallef 对画作的自述：“我的作品开始像一部欢乐的迪士尼卡通，然后缓慢转变成一部暴力性爱影片……流行文化的产物往往过于肤浅，你需要将它强迫式的拽入深渊，挑战其，如此才能使其变得有趣”本次展品之一《这个时代的偶像孩童》是一座镍镀表面的大型雕塑，曾在艺术伦敦皇家学院柱廊展览。其中，炭笔绘制的自画像以及神话系列亦是本次艺术门展品之一。

Micallef 的画家生涯很早就受到国际认可。2000 年时，他便在英国国家肖像画廊举办的“BP 肖像绘画竞赛”中赢得第二名的好成绩。Micallef 曾多次和世界各地基金会合作，如日本、希腊、巴勒斯坦，也在英国皇家艺术学院、英国泰特美术馆，英国当代美术馆中办过展览。

Micallef 近期个展包括：《Antony Micallef: 自我》（2015），Lazarides Rathbone 画廊，英国 伦敦；《不纯粹的偶像》（2007），Lazarides 临时画廊，美国 荷李活；《Antony Micallef》，眼球风暴工作室，意大利 米兰；索菲亚国家美术馆，保加利亚 索菲亚（2005）。

群展包括：《新艺术》（2013），华沙国家美术馆，波兰 华沙；《艺术战争》（2013），萨奇画廊，英国 伦敦；《一天平静》（2012），Jake Chapman 策展于当代艺术中心，英国 伦敦；《葛兰素史克—当代艺术展》（2008），皇家美术学院，英国 伦敦；《神秘自画像展》（2006），国家肖像画廊，英国 伦敦。



安东尼 b. 1975, 有蓝色斜线的自画像 No. 1, 2015, 法式麻布蜂蜡油画, 135 x 112cm (53 1/8 x 44 1/8 in.)

# 罗伯特·马瑟韦尔

罗伯特·马瑟韦尔（1915年1月25日-1991年6月16日），美国画家、版画家、作家、编辑以及演说家。曾在斯坦福大学，哈佛大学以及哥伦比亚大学就读。他的教学，讲座，以及出版经历在潜移默化中奠定他成为抽象艺术运动代言人和解说人，他支持他的艺术家同伴，并凭借他在多领域的深入涉猎为欧洲艺术家以及美国当代艺术家之间提供了学术桥梁。马瑟韦尔的艺术主题主要有：在压抑与反抗之间、在欧洲现代主义与新兴美国思想之间、以及在正统与感性之间的艺术创作。

主要个人展览包括：罗伯特·马瑟韦尔：挽歌，大都会博物馆，纽约（2015）；安大略美术馆，加拿大（2011）；沃克艺术中心，明尼阿波利斯市，明尼苏达州（1985）；奥尔布赖特·诺克斯美术馆，水牛城，纽约州（1983，巡展）；古根海姆美术馆，纽约（1983）；佩吉·古根海姆的本世纪画廊（Peggy Guggenheim's Art of this Century Gallery），纽约；胡安·马驰基金会（Fundación Juan March），马德里，西班牙（1980）；皇家美术学院，伦敦，英格兰（1978）；巴黎现代艺术博物馆，法国（1977）；城市艺术馆，杜塞尔多夫，德国（1976）；现代艺术博物馆，墨西哥城，墨西哥（1975）；普林斯顿大学美术馆，新泽西（1973）；现代艺术美术馆，纽约（1965）；佩吉·古根海姆的本世纪画廊（Peggy Guggenheim's Art of this Century Gallery），纽约（1944）；马瑟韦尔的作品也被诸多重要国际艺术机构收藏，包括奥尔布赖特·诺克斯画廊，水牛城，纽约州；芝加哥美术学院；古根海姆美术馆，毕尔巴鄂；洛杉矶县美术馆；梅尼尔收藏，休斯顿，德克萨斯；大都会博物馆，纽约；现代艺术美术馆；福特·沃斯现代艺术博物馆；旧金山现代艺术博物馆；国家美术馆，华盛顿；惠特尼美国艺术博物馆，纽约。

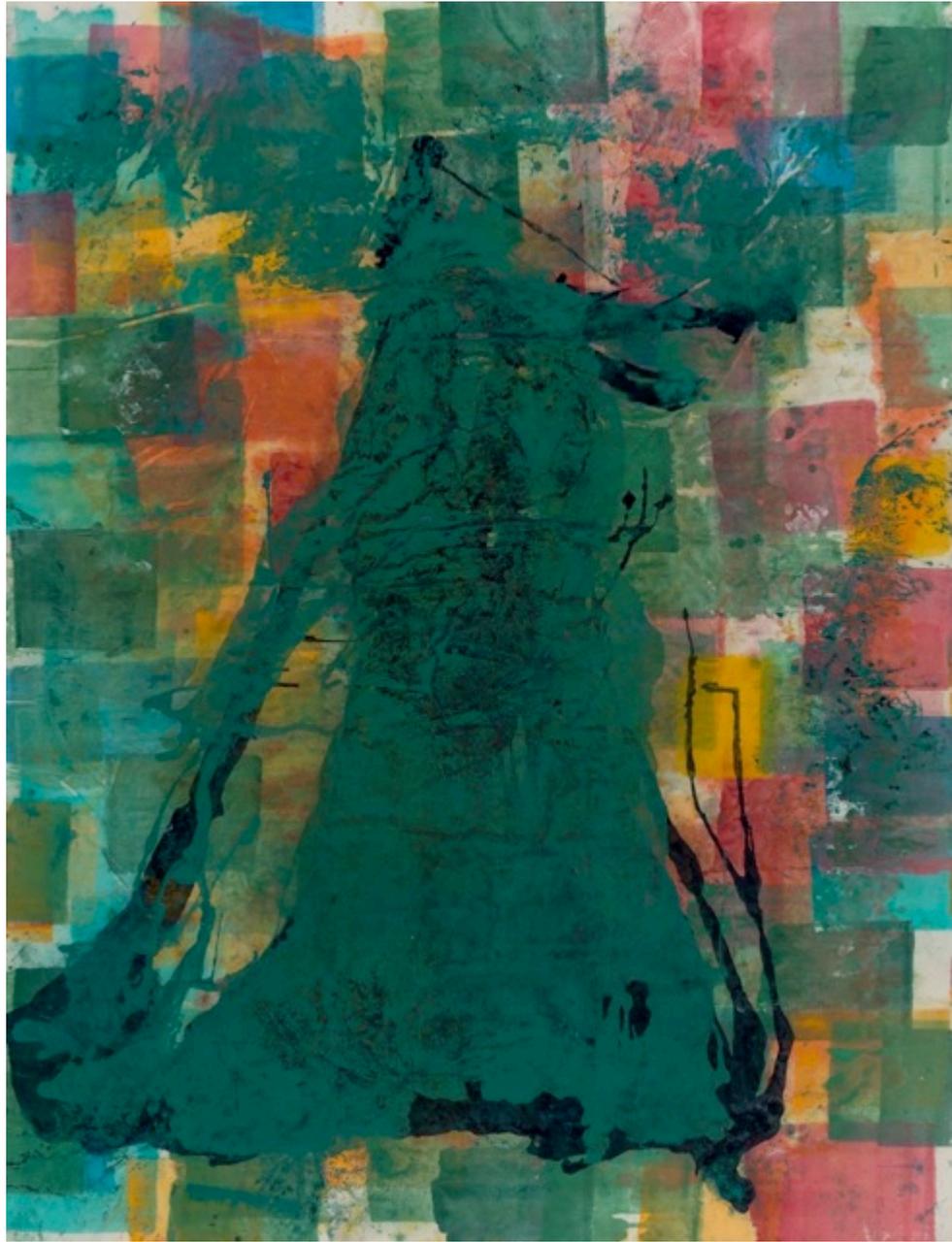


罗伯特·马瑟维尔 1915–1991, 灰色出口, 1980, 亚克力及木炭布面, 40.5 x 51 cm (16 x 20 in.)

# 秦玉芬

秦玉芬早在 1990 年代即以其装置作品享誉国际，这一时期她的作品经常出现于国际重要的美术馆及艺术机构。1994 年在斯图加特国家美术馆展示的大型声响装置“玉堂春”尤被视为超诗意的作品典范。作为中国声响装置的创始者，秦玉芬把京剧、古典器乐、生活中的、自然环境的录音做为元素，应用数码技术进行分解、变异、由此构成多声道的数码声响，数码声响通过与晾衣架、中山装、竹子、丝绸、宣纸、扬声器、电线等不同材料的组合，形成视觉与听觉的空间装置艺术。在 1980 年初，秦玉芬借助中国传统的书法、写意绘画创作出极简风格的抽象水墨作品，近年则在大尺幅的宣纸画面上，以大笔触、流动色彩、浸润痕迹的语言，形成超出传统美学的彩、墨、药绘画，为今天的新水墨艺术提供了更为开放的领域。

秦玉芬参加的重要展览（摘选）：2015 年《忘言—意派系列展》香港艺术门画廊；2011 年《名非名，形非形—中国当代抽象艺术》上海艺术门画廊；2008 年《北京 008》北京今日美术馆；2006 年《接触区域》第十五届悉尼双年展；2002 年《前瞻 2》德国柏林汉堡火车站当代艺术博物馆；2001 年《视觉声响》美国匹兹堡床垫工厂当代艺术博物馆；1998 年《探音榘》德国卡塞尔 Fridricianum 博物馆；1995 年《身体的语言》德国斯图加特国立美术馆，柏林古典博物馆，意大利都灵市 Rivoli 当代艺术博物馆；1995 年《定向》土耳其第四届依斯坦布尔双年展；1986 年《秦玉芬 1984—1986 抽象水墨个展》德国海德堡市艺术协会。



秦玉芬 b. 1954, 追忆似水年华—东 2, 2014, 矿物颜料、墨、宣纸, 250 x 195 cm (98 3/8 x 78 3/4 in.)

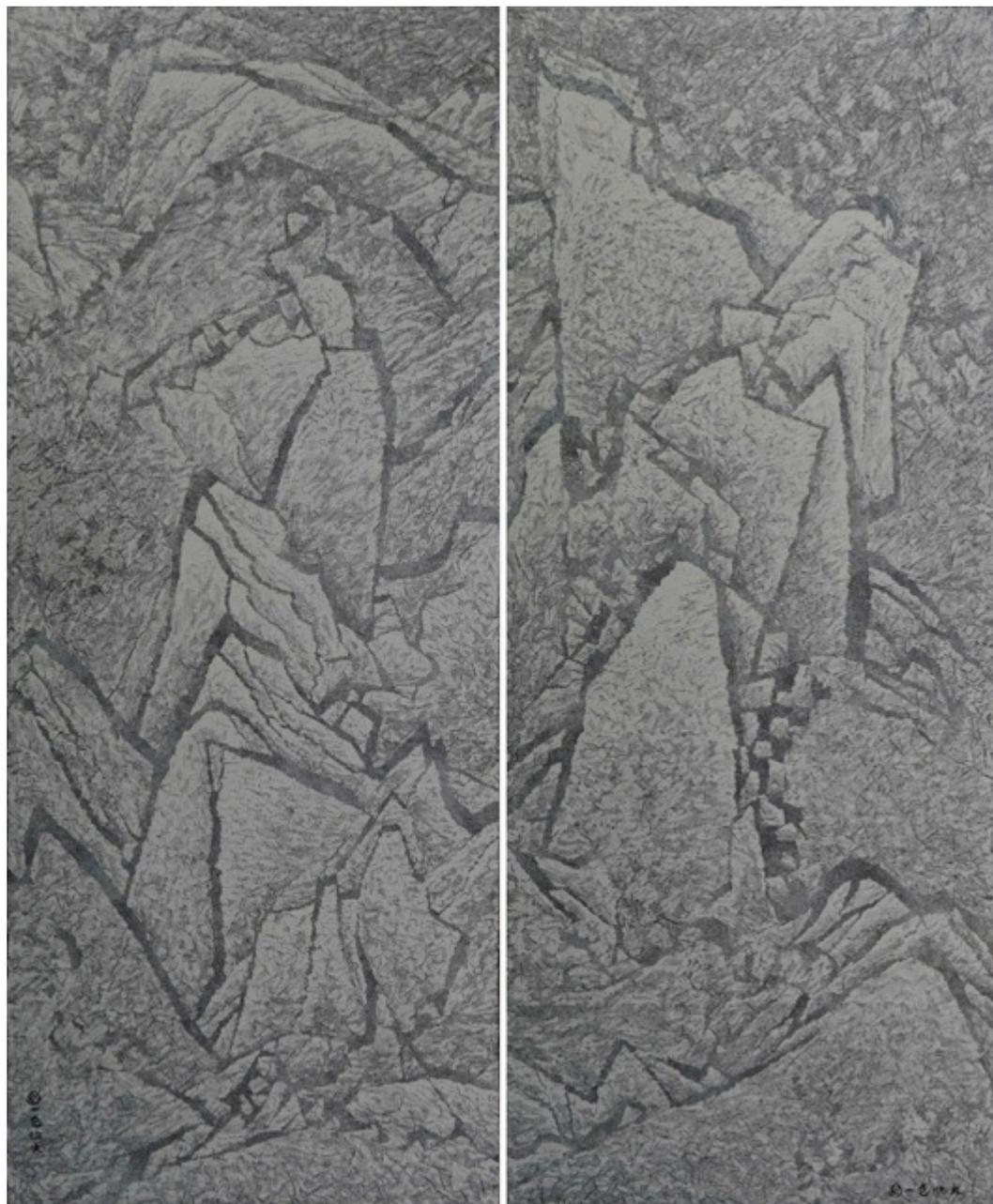
# 仇德樹

1948 年生于上海，自小酷爱绘画并接受了传统中国画教育。1985—1986 年以访问学者身份到访美国波士顿塔夫茨大学。70 年代末仇德树开始进行水墨实验，1979 年与志同道合的画友共同组织了“草草画社”，提倡“独立精神、独特技法、独创风格”。他这一时期的作品，虽然在画面构成上可见西方现代观念的影响，但皆取材自中国传统的图像资源。80 年代中期成为中国最早的职业艺术家，现在工作和生活于中国上海。

从 1982 年起，一个偶然的的机会，旧石板上的裂痕启悟了仇德树，从此开始“裂变”这一主题的创作，并在以后的二十年中反复的研究其技法和深化其主题。

裂变艺术，这是一种边构画、边撕裂、边整合，边装裱的一气呵成的绘画方法，通过在宣纸上撕、磨、擦、雕等技法，使宣纸的材质获得了美妙的展现。从构图形式上创造了一种天然成趣、变化自由的绘画线条—裂纹。从色彩上改变了上色的次序，所有的色彩都作为底色，事先准备好并通过对上层宣纸的撕裂、雕磨完成。动感的线条和充满奇异光感的色彩，表现出一种近景张力与幽深空间的交织共存。这种裂变艺术彻底打破了“笔墨是中国画生命”的传统，改变宣纸的被动性和辅助地位，使它的白晰、细腻、柔韧、半透明、渗水性等特质成为展现艺术魅力的一种方式。仇德树超越了在纸上用毛笔、水墨绘制传统水墨画所沿袭的传统技法和图式。将宣纸与画布，水墨与油彩，绘制与雕刻融为一体，以全新的图式表现了当今的裂变时代。

他的作品在中国各地，香港、台湾等地区，以及欧美各国举办个展及联展。作品广泛被中国美术馆，英国牛津大学美术馆，台湾台中省立美术馆，美国杜森亚利桑那大学美术馆，美国旧金山亚太美术馆，韩国亚州美术馆，德国汉堡市政厅，台湾震旦集团，美国纽约 Goedhuis 画廊，瑞士日内瓦 Origo 家族基金会，澳大利亚努萨艺术中心及私人收藏。



仇德树 b. 1948, 裂变, 2014, 布面宣纸丙烯, 298 x 120 cm x 2 (117 3/8 x 47 1/4 in. x 2)

## 本·奎尔蒂

Ben Quilty 于 1973 年出生在澳大利亚悉尼。1994 年，Ben Quilty 在悉尼艺术学院完成了他的视觉艺术学士学位，主修绘画。他之后又于 1996 年完成了莫纳什大学原住民文化与历史的课程，并于 2001 年在西悉尼大学完成了视觉传达学士学位。

Ben Quilty 在悉尼东北部的郊区长大，他的青年时代是一个典型的自我毁灭性的澳大利亚男性形象：毒品、酒精、玩世不恭。他虽然自愿参与这些风险性大又具有毁灭性的行为，但同时也对这些行为抱有质疑。正是这段历史背景赋予了他艺术创作的灵感。在他的大部分作品里，他塑造了骷髅、蛇和怪诞的连体双胞胎之类的形象，创造出一种黑暗又神秘的风格。

Ben Quilty 的绘画风格以厚实的分层涂料为主，他用不同形式的调色刀涂抹出他的人物。他从不试图掩盖刀痕，他用厚实同时又具有高对比度颜色的涂料大面积涂抹在画布上。他下手大胆迅速，观众们能从每寸笔触中看出三维立体的影像，并因此增加了他作品的元素。他的绘画因为其对于大胆而无序的物体的描绘被称为「挑战假想」。

Ben Quilty 的作品已被广泛认可。自从他画有 Holden Torana 车型的作品于 2002 年被一售而空后，他的作品在许多展览和艺术博览会会出现。部分作品已成为新南威尔士艺术馆和当代美术馆的固定收藏。Ben Quilty 曾以绘画作品《Jimmy Barnes, There but for the Grace of God Go I, No.2》赢得 2009 年的 Doug Moran 国家肖像奖。同年，Ben Quilty 以同部作品入围了 Archibald 奖。两年后，他以 Margaret Olley 的画像赢得了 Archibald 奖。2014 年，他以《Smashed Rorschach》赢得了首届新加坡 Prudential Eye 当代亚洲艺术奖。

他的近期个展包括：《Ben Quilty》(2014)，Allen 画廊，法国 巴黎；《Ben Quilty》(2014)，萨奇画廊，英国 伦敦；《绘画：Ben Quilty 个展》(2014)，Tolarno 画廊，澳大利亚 墨尔本；《斐济婚礼：Ben Quilty 个展》(2013)，Tolarno 画廊，澳大利亚 墨尔本；《我的兄弟和其他绘画：Ben Quilty 个展》(2012)，Jan Murphy 画廊，澳大利亚 阿德莱德。

他的重要个展包括：《年轻又自由？》(2004)，Jan Murphy 画廊，澳大利亚 悉尼；《粉碎》(2008)，GRANTPIRRIE，澳大利亚 悉尼和《关键影响》(2009)，GRANTPIRRIE，澳大利亚 墨尔本。



本·奎尔蒂 b. 1973, 乌托邦, 2014, 布面油画, 202 x 265 cm (79 1/2 x 104 3/8 in.)

# 任日

1984 年出生于中国哈尔滨，毕业于清华大学美术学院，并获得俄罗斯圣彼得堡国立赫尔岑师范大学硕士学位，以及中央美术学院博士学位。

任日的作品运用了蜂蜡这一独特媒介，风格极易辨认。尽管采用的材料不同寻常、难以掌控，他对蜜蜂心理学的了解和自然的亲近让他得以与蜜蜂合作，从而创作出让人惊艳的雕塑作品。任日最受欢迎的系列作品「元塑」，得益于他同时作为艺术家和养蜂人与蜜蜂之间的亲密关系。他从 2006 年开始养蜂蜜，几年之后开始创作完全以蜂蜡为材料的作品。「元」即「元素」，意味著「对生命本质形式的理解」，艺术家认为他的雕塑体现人与自然的关系，包括和谐、解构、重塑和干预，在此过程中也可能产生无法预期的、变化的和令人惊奇的结果。他的首个系列作品《元塑系列之一：几何学的起源》（2008），包括多件蜂蜡制成的地图。在《元塑系列之二》中，他利用蜜蜂的心理完成了惊异的几何雕塑。蜂王被置于盒子的中央，工蜂便开始围绕它筑巢。上帝七日创造世界，任日每隔一个星期就以掷色子的方式决定放置盒子的位置和方向，蜂蜡雕塑的形状也因此而改变。《元塑系列之三》则是探讨人类与蜜蜂关系的行为艺术表演，他把自己看作一个平面，将蜜蜂按压在脸上、被蜜蜂不停地蜇咬。

这位年轻艺术家曾在世界各地参加过多次展览，包括《融·汇》（2014），天仁合艺美术馆，中国 杭州；《Fame Di Terra》（2012），意大利 米兰；《第六届 LAGUNA Exhibition》（2012），意大利 威尼斯；《新锐艺术突围展》（2007），798 艺术区零工厂，中国 北京。



任白 b.1984, 元素系列 II #6-80, 2014-15, 亚克力盒子, 天然蜂蜡, 天然色素, 40 x 40 x 40 cm (15 3/4 x 15 3/4 x 15 3/4 in.)



任曰 b. 1984, 元素系列 II #6-53, 2014-15, 亚克力盒子, 天然蜂蜡, 天然色素, 40 x 40 x 40 cm (15 3/4 x 15 3/4 x 15 3/4 in.)



任曰 b. 1984, 元素系列 II #6-53, 2014 - 15, 亚克力盒子, 天然蜂蜡, 天然色素, 40 x 40 x 40 cm (15 3/4 x 15 3/4 x 15 3/4 in.)

## 卡洛斯·羅隆

Carlos Rolón 别名 DZINE，1970 年出生于美国伊利诺伊州芝加哥市。他就读于芝加哥哥伦比亚学院，主修绘画并曾在肯尼亚内罗毕国家博物馆和库拉索当代艺术中心 The Instituto Buena Vista 驻地创作。2011 年，他被选为匹兹堡卡耐基梅隆大学的艺术系客座教授。目前，艺术家现今在芝加哥伊利诺伊州生活及工作。

在过去几年裡，Rolón 因他精巧的工艺绘画、华丽的雕塑以及 Kustom Kulture 作品而声名鹊起。他的工作室惯常研究话题涉及波普文化、手工艺、礼制、精神性以及身份认知甚至涉猎艺术史、次文化，艺术资助与机构的关系等。他的作品常常反映他作为一个在美国长大的波多黎各人的人生经历以及与波多黎各传统的关系。这些制作精巧且风格杂糅的作品戏谑式的被放置在炫耀性消费主义与城市手工制品的冲突语境中。这些作品时而表现出忧鬱气质，时而表现极度兴奋，在礼赞与悲叹中游离。Rolón 向我们诠释了如何用精致来描述刚阳，用极简主义表现巴洛克风格。

Rolón 曾于世界知名画廊和博物馆举办个展，包括：达拉斯当代美术馆，迈阿密巴斯美术馆，英国波罗的海当代艺术中心，波多黎各美术馆，圣路易斯 CAM 当代艺术博物馆。他的作品还曾参与世界大型美术馆群展，如：芝加哥当代美术馆，德国 Marta Herford 美术馆，荷兰 Het Domein 美术馆，圣地亚哥当代美术馆，纽约拉丁裔博物馆，西班牙 CAAM 当代美术馆。2007 年 Rolón 代表乌克兰参展第 52 届威尼斯双年展。他的绘画和雕塑作品曾荣获 Joan Mitchell 基金奖。

Rolón 的作品在以下美术馆收藏：迈阿密巴斯美术馆；纽约布鲁克林博物馆；芝加哥公共艺术收藏；纽约拉丁裔博物馆；波多黎各美术馆；荷兰 Het Domein 美术馆；圣地亚哥当代美术馆；美国堪萨斯 Nerman 当代艺术馆；乌克兰基辅 Pinchuk 艺术中心等。



卡洛斯·罗伦 b.1970, **无题** 2013, 金属、金箔、玻璃, 古董珠宝、石英及乳胶, 335.5 x 203 x 203 cm (132 x 80 x 80 in)

# 苏东平

苏东平 1958 年出生于中国辽宁省沈阳市，他于 1983 年毕业于鲁迅美术学院油画系之后执教绘画及艺术史达二十余年，成长阶段对传统美术教育模式地反叛与悖离，开启了之后苏东平“孤注一掷”的抽象绘画历程。

苏东平的艺术启蒙教育来自于其热爱书法的父亲，书法中所承袭的“不描”态度潜移默化地根植在他之后的绘画学习和艺术创作过程中，“不描”在书法中指的是不刻板地遵照规范与法度，让意念在笔下自然而果断地流淌。书法是苏东平的绘画语言，他将书法的法度与精神传承于抽象绘画的实践中，恰恰是脑袋里面最不经意的偶然和瞬间判断才是绘画最高的境界，才是“不描”的真正理想状态。

传统教育，家庭，社会环境的限制激发着苏东平内心抑制已久的冲动与渴望。作品画面浸透着强烈的情绪张力，厚重的油彩通过日复一日的涂抹修改，将艺术家的生命体验注入层层堆叠的画面中，此生命体验是自我当下此在的发现，超越当下与他时，也即瞬间和永恒的时间相对性，超越此在与他在的空间性分别，情感宣泄进入一种不受时空关系制约的纯粹体验中。

苏东平最近参加的展览有：《心象 - 苏东平抽象艺术》藝術門，中国 上海（2015）；《法度瞬间—苏东平抽象绘画》，中间美术馆，中国北京（2014），以及《香港巴塞尔艺术博览会》群展，藝術門，中国 香港（2015）。



苏东平 b. 1958, **2015No.10**, 2015, 布面油画及综合材料, 185 x 155 x 18 cm (72 7/8 x 61 x 7 1/8 in.)

# 苏笑柏

苏笑柏是中国最杰出的艺术家之一，1949年他出生于中国湖北省武汉，1965年就读武汉工艺美术学校，1985-87年在北京中央美术学院修习油画。1987年他前往德国杜塞尔多夫国立艺术学院继续研究生学习，并于2003年返回中国。目前在上海和杜塞尔多夫生活和工作。

1987年移居德国之前，苏笑柏的作品倾向于社会现实主义的风格，亲临西方前卫艺术的经历改变了他的观念。在上世纪九十年代，他的作品逐渐远离具象，2003年回到中国后，则明显地更加注重色彩、形状和外观表面等至关重要的特点。祛除了可辨的主题和图像，苏笑柏引人入胜且壮观的作品在运用西方抽象艺术语言的同时，蕴含着中国的哲学传统，包括佛经「色即是空，空即是色」的思想。

苏笑柏选择以深植中国历史的大漆为创作媒介，发展出感性、严谨而不落窠臼的艺术风格。他的作品既愉悦又神秘，细腻的画面极富立体感，或是精緻的殼形，或是饱满的曲线形，它们凭自身立于世界，有着自己的历程、个性而独立存在。不事于描绘其他物体，他的艺术关切的是「存在」本身。作品的核心在于以视觉语言和艺术语境既阐发形而上的哲学，又关切普遍的人的生存。

苏笑柏近期参加的重要群展包括：《寻源问道—亚洲与西方当代抽象艺术》（2014），藝術門，新加坡；《中国抽象艺术，80年代至今：忆原》（2012），藝術門，中国香港；《意派——中国抽象艺术30年》（2008），中国北京和西班牙马德里；个展则包括：《苏笑柏个展》（2013），藝術門，中国香港；《苏笑柏个展》（2010），Raketenstation Hombroich，德国诺伊斯；《色彩王朝》（2009），兰根基金会，德国诺伊斯；《考工记——苏笑柏作品展》（2008），今日美术馆，中国北京；《大象无形——苏笑柏绘画展》（2007），上海美术馆，中国上海。



苏笑柏 b. 1949, 《大隐-1》, 2015, 油彩、大漆、麻、木, 112 x 124 x 17 cm (44 1/8 x 48 7/8 x 6 5/8 in.)



苏笑柏 b. 1949, 《大隐-2》, 2015, 油彩、大漆、麻、木, 112 x 124 x 17 cm (44 1/8 x 48 7/8 x 6 5/8 in.)



苏笑柏 b. 1949, 《大隐-3》, 2015, 油彩、大漆、麻、木, 112 x 124 x 17 cm (44 1/8 x 48 7/8 x 6 5/8 in.)

# 王璜生

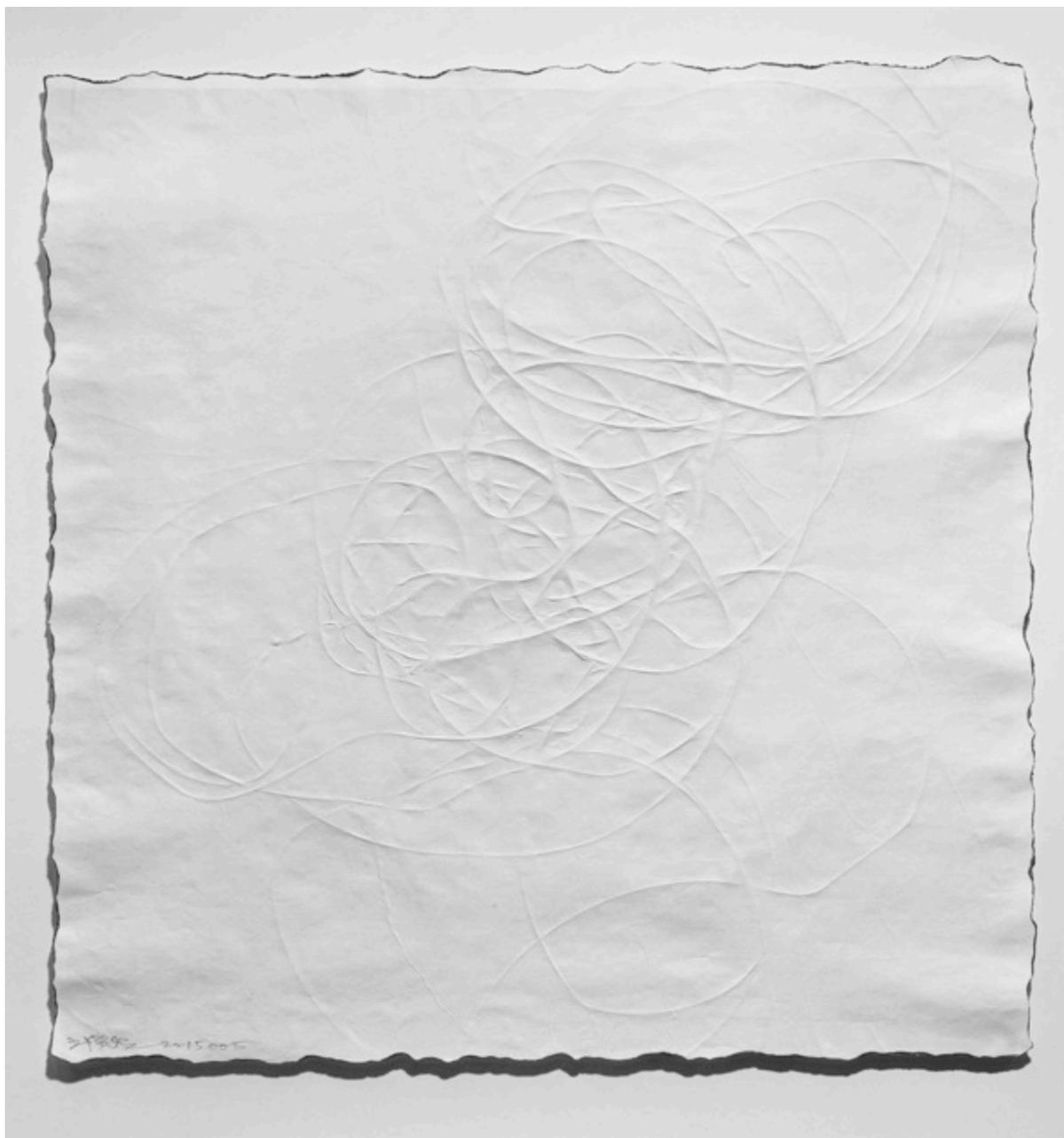
王璜生于 1956 年出生于广东省汕头市，1990 年及 2006 年分别获得得南京艺术学院艺术史论硕士和博士学位。王璜生现为北京中央美术学院教授，中央美术学院美术馆馆长一职。

除了艺术家和教授的身份，王璜生作为美术馆馆长对中国当代公共艺术事业的发展产生了巨大的推动作用。任职于广东美术馆馆长期间，他创办和策划了“首届广州三年展”及“广州摄影双年展”等重要展览。2004 年他获法国政府颁发的“文学与艺术骑士勋章”，2006 年，意大利总理颁赠“骑士勋章”以表彰其对当代艺术的杰出贡献。

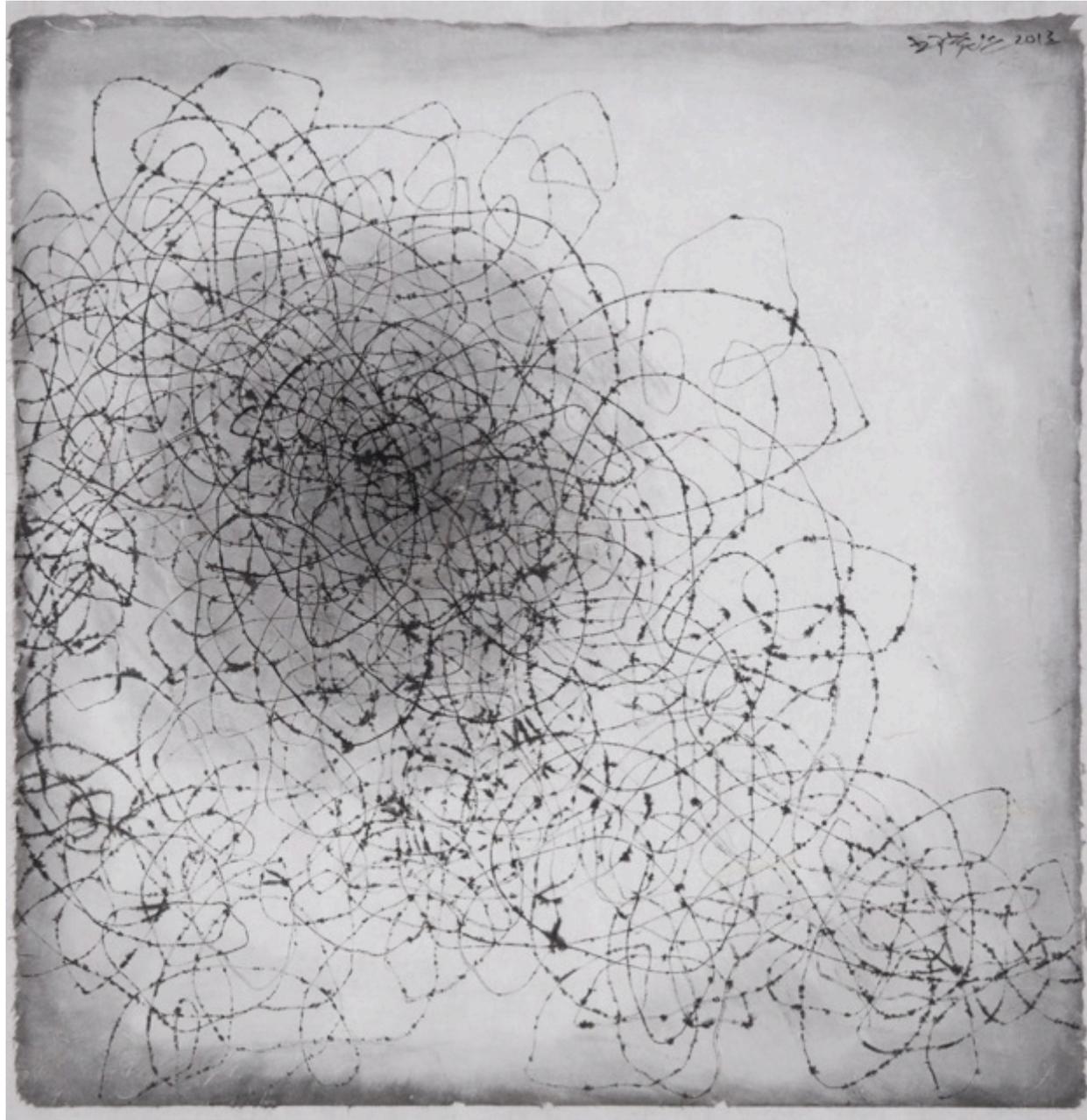
王璜生的父亲是一位文人书画家，在父亲培养下，王璜生自幼学习诗词、书法、绘画。这些都为其起到了极好的启蒙作用。近年来，王璜生逐渐从传统写意手法中，发展出了属于自己的以“线”为核心的当代艺术语言。通过新颖的媒介，王璜生的作品质问甚至刻意扰乱生活中的“常理”。在 2002 年，“文明祭”水墨装置里，观众体验到水与墨的流动，同时感受到强烈的心理冲击。然而，王璜生对于新水墨的实验并没有结束。从 2009 年“线索”系列到 2011 年“游·象”系列，王璜生那略带腐锈的线条“走”出了画布，在无形与有形间游走，在真实中引入梦一般的世界。

王璜生对于时事也极为敏感。在“线象·参考消息”及“线象·南方周末”系列里，他大胆地在报纸上涂鸦，“处理”真实，引起人们对于社会及真相的反思。在一步步绕过他的笔触看清报道时观者必须在“新闻真实性”及“艺术观感”中找到属于自己的真相，而不是盲从带有主观性的报道。

王璜生近期个展包括：《锋·线：王璜生新水墨实验》（2015），央美国际画廊，中国北京；《碌碌而为：王璜生个展》（2014），红砖厂当代艺术馆，中国广州；《通往自由的线》（2013），席勒画廊，德国海德堡；《游·象》（2013），WiE KULTUR 文化传播中心，德国柏林；《无边—王璜生作品（2009-2013）》（2013），浙江美术馆，中国杭州，湖北美术馆，中国武汉。近期群展包括：《精神如山》（2014），藝術門，中国香港；《释放未来：中国当代水墨邀请展》（2014），亚洲艺术中心，中国北京；《来自水墨的新语境》（2014），寺上美术馆，中国北京。其作品由众多国际美术馆收藏，包括维多利亚与阿尔伯特博物馆，英国伦敦；乌菲齐博物馆，意大利佛罗伦萨；中国美术馆，中国北京等。



王璜生 b. 1956, 空象系列 2015005, 2015, 综合纸本, 70 x 70 cm (27 1/2 x 27 1/2 in.)



王璜生 b. 1956, 游象系列 105, 2013, 纸本水墨, 70 x 70 cm (27 1/2 x 27 1/2 in.)

## 黄荣法

黄荣法出生于香港，是一位媒体艺术家。他曾旅居北京及英国，现于香港生活及工作。他运用科技语言与交互式媒体手段将二十一世纪的中国文化融入自己的创作理念中。黄荣法专注于时间性概念的研究，他创作的作品种类多样，从行为艺术到图像艺术，从装置到油画。他毕业于香港城市大学创意媒体系，梁志和当时担任他的老师。黄荣法以积极的姿态参与各种艺术活动，从网络编辑到艺术项目助理他都有涉足。香港的一个非牟利媒体及图像艺术空间——录映太奇曾展出过他的一个名为《连》的交互式装置作品，最终这件作品夺得了2008年第十三届香港独立短片及图像媒体比赛银奖。

过往个展包括：铁柱成针, Tintype Gallery, 伦敦, 英国 (2013); 一小时, 2P Contemporary Art Gallery, 香港; 无题-失认系列 I, 录映太奇, 香港 (皆2011); 一个鳗鱼师傅的故事, Oyoyo Art Center, 札幌, 日本 (2010); 曾几何时, Para Site 寄隅, 香港 (2009)。最近群展包括：Move on Asia - Video Art in Asia 2002 to 2012, ZKM 媒体美术馆, 卡尔斯鲁厄, 德国; Artists Film International, 白教堂美术馆, 伦敦, 英国; 18th Videobrasil, SESC Pompeia, 圣保罗, 巴西 (全2013); Liste 17, Liste 艺术博览会, 巴塞尔, 瑞士; 虚构的复得, 艺术门画廊, 上海, 中国; 走边线, 索卡艺术中心, 台北, 台湾 (全2012); The Knife's Edge, 弗里曼特尔艺术中心, 珀斯, 澳大利亚 (2011); No Soul For Sale, 泰特现代美术馆, 伦敦, 英国; FAX, Para Site, 香港 (皆2010); 「香港艺术：开放·对话」展览系列 (一) 「数字演义」, 香港艺术馆, 香港 (2008)。

黄氏关注研究时延美学及时间性概念，作品收录于出版物包括：The No Colours (Hatje Cantz, 2014); Hong Kong Eye: Contemporary Hong Kong Art (Skira Editore, 2013); Hong Kong Artists / 20 Portraits (Verlag fur moderne Kunst, 2012)。



黄荣法 b. 1984, 事件性与時延性之研究 (置排六張凳子), 2014, 水泥、凳子和苹果平板电脑, 64 x 40 x 40 cm; 50 x 40 x 40 cm (25 1/4 x 15 3/4 x 25 1/4 in.; 19 5/8 x 15 3/4 x 15 3/4 in.)  
Unique piece

# 张健君

1955 年出生于上海，1978 年毕业于上海戏剧学院美术系，1989 年移居美国，现为职业艺术家，任美国纽约大学（NYU）艺术客座教授，并任上海美术馆艺术顾问。

他自 80 年代开始抽象绘画创作，当试用整体性语言来表达个人对于人类和宇宙本源的思索，追究存在的本体状态，具有一种东方文化式的把握和感悟。

张健君的《有系列》是典型的“理性绘画”——1985 年出现的一个前卫画派——的代表作。“理性绘画”也是中国“意派”在八十年代的代表。这个画派的艺术家用类似中国传统水墨画形式的方、圆、点和线去表现某周存在物和宇宙空间的关系。“理性”意味着哲理（concept）和意念（contemplation）。艺术家用松动、含蓄的笔触表现东方宇宙观和存在哲学。对东方存在哲学的探讨是八十年代中期中国知识分子和艺术家对中国现代文化的探索的组成部分。

1986 年，张健君创作了油画《人类和他们的钟》，画中不同色种的人同时仰望宇宙星辰，表达了人类对时空运转的困惑。这副作品影响了许多同代人。90 年代初，张健君赴美深造，创作中心转移到装置艺术上，大量作品探讨多元文化之间，以及东方传统文化与当代文化之间的复杂关系。1987 年至今，先后在上海美术馆、哈佛大学、纽约现代艺术画廊、美国亚洲艺术中心等举办个展。

参加的重要展览有：1989 年“北京中国现代艺术展”，1995 年“德国杜塞尔多夫国际艺术节”，2005 年中国美术馆“大河上下——中国油画 30 年”，2007 年西班牙马德里 La Caixa Forum 美术馆“抽象艺术三十年”，2011 年上海对比窗艺廊“名非名，形非形——中国当代抽象艺术”等展览。



张健君 b.1955, 第一滴水-10, 2015, 中国水墨、油彩、丙烯色、画布宣纸, 98 x 67 cm (38 5/8 x 26 3/8 in.)

# 朱金石

1954 年生于北京，1980 年代中期移居德国，现工作居住于北京。1970 年代末期，朱金石开始进行抽象绘画创作，并参加《星星美展》，这是中国自文化大革命之后第一个前卫艺术展览。中国传统美学主张人与自然物应当处于和谐的状态，这是朱金石艺术创作的核心价值。

1980 年代，包括朱金石在内的一批著名艺术家出走中国，他旅居德国的经历对他之后的创作产生了深远的影响。在德国学习期间，他第一次接触到了约瑟夫·博伊斯(Joseph Beuys)，卡尔·安德烈(Carl Andre)，贫穷艺术等。在那一时期的德国，概念艺术及行为艺术占主流，而非抽象艺术。有一阵他放下画笔，投身于装置艺术与行为艺术创作中。然而他的作品尝试是将东方的文化意蕴以当代西方的艺术语言表达来探索中国当代艺术的可能性。2000 年他回归绘画，并创作了很多极具美感、视觉上热烈洋溢的布面油画作品。这些作品体量非凡，是其深刻表现力的回应。

作品的表现形式既不是来自一种逻辑分析和概括，也不是来自情绪的个人表现，而是来自大脑中对现象的整体把握后的意象。艺术家相信其自身与材料的接触和对话过程能表达对物质世界的感受和诠释，并赋予这些物质以某种意象和灵性。

朱金石多次参加国内外的重要展览，诸如《朱近视特别项目：船》(2015)，艺术门，中国 香港；《朱金石：简易》(2014)，艺术门，新加坡；《厚绘画：Jean Fautrier, Franz West, 朱金石》(2014)，Luxembourg & Dayan 画廊，美国 纽约；《厚绘画》(2013)，艺术门，中国 香港；《权力与江山》(2008)，阿拉里奥画廊，中国 北京；《定向：第四届 伊斯坦布尔双年展》(1995)，土耳其 伊斯坦布尔；《方阵》(1990)，DAAD 画廊，德国 柏林；《第一届星星画展》(1979)，北京北海公园画舫斋，中国 北京。他的作品见藏于众多国际公共机构及私人收藏。



ZHU JINSHI b. 1954, 除夕四士 三, 2014, 布面油画, 180 x 160 cm (70 7/8 x 63 in.)

Pearl Lam Galleries 藝術門

Hong Kong 香港 601-605, 6/F, Pedder Building, 12 Pedder Street, Central, Hong Kong, tel (852) 2522 1428 香港中環畢打街12號畢打行6樓601-605室  
HK SOHO 香港蘇豪 No. 1, G/F & 1/F, SOHO 189, 189 Queen's Road West, Sheung Wan, Hong Kong, tel (852) 2857 1328 香港上環皇后大道西189號西浦189地下及一樓一號舖  
Shanghai 上海 181 Middle Jiangxi Road, G/F, Shanghai, China 200002, tel (8621) 6323 1989 中國上海市江西中路181號 郵編200002  
Singapore 新加坡 9 Lock Road, #03-22, Gillman Barracks, Singapore 108937, tel (65) 6570 2284